

gatzetan gordeak

Sarrera | Gatzetan gordeak | Elkarrizketa | **Gari Udaberi elkarrizketa**

Gari Udaberi elkarrizketa

"KOLONBIAN BAHITUTA" (TXALAPARTA) ARGITARATU DU, ASIER HUEGUNEKIN BATERA

Ostirala, 2012-11-16

2003ko irailaren 12an, Kolonbiako ELNk Asier Huegun euskalduna bahitu zuen eta, harekin batera, ingeles bat, alemaniar bat eta lau israeldar. ELNk bahiketa egiteko argudio politikoak eman zituen, eta auziak berehala oihartzun handia izan zuen Euskal Herrian. Bahitzaileek Asierrri eguneroko bat idazten utzi zioten eta eguneroko horri jarraituz osatu du "Kolonbian bahituta" (Txalaparta 2012); Gari Udaberen ezinbesteko laguntzaz idatzi duen liburua.



Liburu hau idazteko asmoa aspaldikoa da. Zergatik luzatu da hainbeste liburuaren argitaratzea?

Lehenbizi, oso lasai hartu genuelako istorio hau. Ez genekien argitaratua izango zenik ere.

Denbora dezente pasa genuen grabazioak egiten, Asier Huegunen istorioak jasotzen. Astean behin edo elkartzen ginen, bera eta ni libre ginenean. Hasi eta bi urtera edo izan zen, grabatutako elkarrizketak transkribatu genituen. Berrero orratzualdi bat eman behar izan genion, eta artean editorea aurkitu gabe ginen. Hor ere, denbora joan zen.

Kontuan izan bi pertsona gaudela liburu honen atzean. Nahiz eta nik idatzi, Asier Huegunen onespina behar dut. Ez da nik idatzi, entregatu eta listo. Idatzi, erakutsi, Asierrrek irakurri, bere bedeinkapena jaso... Editorearen kaxoian ere, egon zen bolada batean. Arrazoi horientatik joan da mantso.

Lehen pertsonan idatzia dago liburua. Tonoa topatzea zaila izan al da?

Bai hala da. Ez zegoen horrela planteatuta eta lehen pertsonan idaztearena gerora etorri zen. Besteak beste, hirugarren pertsonan idaztea errazago egiten zitzaidalako niri. Lehen pertsonan kontatzen dituzunean gauza batzuk, Asierrren azalean sartu behar duzu eta hori egin zait zailena. Lehenbizi hirugarren pertsonan idatzia izan zen eta gero lehen pertsonara egokitu genuen. Zerua eta lurra. Diferentzia nabarmena da.

Hurbilago egiten da kontaketa bera, baina baita kontatutakoa ere.

Hala da, uste dut aldaketa horrekin asmatu egin genuela. Gainera, lortzen duzu irakurlea identifikatzea pertsonaiekin. Badirudi abentura liburu bat irakurtzen ari zarela.

"Kazetarion istorioa ere bada hau"

Bahiketa 2003an eman zen eta hedabide ezberdinetako titularrak erantsi dituzue liburuan. Bahiketaren beraren errealitatea eta hedabideek islatzen zuten errealitatea uztartu dituzue. Eta ez ziren beti bat etortzen.

Nire kazetari formazioa geratu da hor agerian. Kazetarion istorioa ere bada hau. Kazetari jendearekin nabil egunotan eta asko dira istorio honekin akordatzten direnak. Jende arruntak igual ez, baina istorioa jarraitu zuten kazetarietat ordukoa berrero gogora ekartzeko moduko liburua da.

Konparazio hori egiten hasi ginen eta oso polita iruditu zitzaizkidan kontrastea: momentu askotan gauza bat kontatzen zitzaigun hedabideetan baina, benetan, beste bat ari zen gertatzen.

Pentsaurrekian adierazi zenuen. Lehen zirriborroa Arantxa Iturbe kazetariak eta idazleak irakurri zuen eta bere onspena oso inportantea izan zela zuretzat.

Hainbeste buelta ematen dizkiozu liburuaren ideari, maiz perspektiba galdu egiten dela. Ezinbestekoa izan zen hura eta Txalapartako editoreak bere iritziarekin ere beste bultzada bat eman zion liburuari. Aurrera eginez, helmuga gertuago ikusten duzu.

Biren artean idatzita dago liburua. Zerbait utzi behar izan duzu bazterrean?

Asierrrek berak aitortzen du. Bahiketatik bueltan etxean ez dutela gertatutakoaz asko hitz egin. Eta jende asko izan du galdezka. Bere inguruko jende asko dago liburu honen zain.

Nik lehenbiziko grabaketa horiek egin nituenean, uste dut istorio horiek entzun zituen lehen pertsona izan nintzela.

Nire irizpideak erabiliz, hainbat pasarte nabarmendu nituen. Gero egia da hainbat gauza kendu zituela berak. Den dena ez dago kontatuta. Baina guretzat inportanteena dena jaso dugu. Gauza batzuegatik ere borrokatu egin behar izan dut baina beti oso giro onean, zentzu horretan ez dugu inolako arazorik izan.

Distantziak markatu gaitu azkenaldi honetan, ni atlantikoaren alde batean nago (New York-en bizi da), bera beste aldean. Baina asmatu dugu lan egiteko metodologian eta lan egiteko moduan.

"Abentura liburu bat bezala"

Lehen liburua duzu hau. Antzeko beste egitasmorik baduzu buruan?

Esperientzia ederra izan da. Luze joan da baina eskola baten modukoa izan da. Testigantza erreal bat jaso dugu eta oso gustura nago egindako lanarekin.

Gogorik ez zait joan beste bat idazteko, baina ez dut ideiarik ere sekulan idatziko ote dudan beste liburuaren bat.

Hau ondo zabaltzea gustatuko litzaidake, jendearekin feedback hori izatea... Ikustea zein neurritaraino iritsi den, kontatzeko modua gustukoa izan duen jendeak... Uste dut oso irakurteraza dela liburua. Istorioak engantxe puntu bat baduela, abentura liburu bat bezala baita.

Idazketa bera ere abentura bat izan al da?

Ez dakit abentura ote den hitz egokiena... Serio jarrita, lan asko, ordu asko eta zalantza asko daude liburu honen atzean. Garbi genuen gauza duin bat argitaratu nahi genuela. Garbi genuen Txalapartaren baitan bazuelako tokia honek. Asko gustatu zitzaie hasieratik. Asierrri, bahiketa garaian, lau bat liburu eman zizkieten irakurtzeko. Eta horietatik bat edo bi Txalapartak argitaratuak ditu hemen. Segituan sortu zen konexioa eta konplizitatea.



Mikel Soto (editorea), Asier Huegun eta Gari Udabe, Donostian egin zen aurkezpen ekitaldian.

"Asier Huegunek ez zuen inoiz koherentzia galdu"

Funtsean, bahiketa bat kontatzen da liburuan. Pasarte batzuk idaztea ez zen lan samurra izango.

Gari Udabe. Kolonbiako egoera oso konplikatua da, ez da erraza ulertzeko. Oso egoera nahasia da. Basoan harrapatu zuten Asier. Lehen bi asteetan ez zekien zeintzuk ziren bahitzaileak. Asierrrek Kolonbiaren berri bazuen, bazekien zer zen ELN, bere helburu batzuekin ere bat etor zitekeen... Baina ELNk biarekin duen datuak ez dator berak gerrilarekin eta hori zekiela ideologiko-emozional bat emango da Asierrren baitan. Nik uste koherentzia handiarekin esan egin dizkiela gauza horiek guztiak. Uste dut koherentzia ez duela inoiz galtzen eta hori liburuan ondo jaso dela uste dut.

Gustura bizi da New York hirian

Azken hiru urteak New York-en egin dituzu. Zer asmo dituzu?

Gari Udabe. New York-era noa (han da honez gero) eta ez dakit noiz etorriko naizen berrero. Momentuz gustura dago han, baina egunez egun erabakiak hartzen ari naiz eta horrela egin dugu hiru urte eta horrela jarraituko dut.

Astean behin Berrian idazten duzu.

Ez dut hemengoarekin lotura galdu nahi. Hori oso garbi neukan joan nintzenean eta bereziki ahalegina egin dut hori ez galtzeko.

Eta esatari lana, ez al duzu faltan botatzen?

Azkenaldian bai. Nire medioa izan da. Pentsa, 17 urte egin ditut irratan. Itzuli noiz? Ba ikusiko dugu etorkizunak zer esaten duen.



Euskal Idazleen Elkarteak eskaintako webgunea

BIDEOA

Beilatoki baten inauguraziora gonbidatua izan zen behin. Eta hari horri tiraka osatu du bere nobela berria **Karlos Linazasoro** idazle tolosarrak: **Bertan goxo** (Elkar). Bideo honetan jasoak daude nobelari buruzko hainbat xehetasun.

AGENDA

'110. street-eko geltokia' liburua mintzagai
Irakurle taldeak eta klubak
2012-11-20 | Hernani

Txilikuren 'Piztarioak' liburuaren aurkezpena
Liburu-aurkezpenak
2012-11-21 | Donostia

Hedoi Etxarteren poesia liburua berria: **'Sinplistik'**
Liburu-aurkezpenak
2012-11-22 | Donostia

'Palestina zure mina' liburuaz solasean
Irakurle taldeak eta klubak
2012-11-22 | Bermeo

Arrate Egañaren **'Paradisua'** mintzagai
Irakurle taldeak eta klubak
2012-11-22 | Algorta

'Twist' liburuaz solasean
Irakurle taldeak eta klubak
2012-11-22 | Gasteiz

Agenda osoa ikusi

"Momentu askotan gauza bat kontatzen zitzaigun hedabideetan baina, benetan, beste bat ari zen gertatzen"

KOLONBIAN BAHITUTA
74 egun
ELNren esku



"Kolonbiako egoera oso konplikatua da, ez da erraza ulertzeko. Oso egoera nahasia da"



"ELNk Asierrrekiko duen tratua ez dator bat Asierrrek berak gerrilarekiko duen irudiarekin"



"Uste dut Asierrren istorio hauek entzun zituen lehen pertsona izan nintzela"

